



## National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

### AVIS DE COURSE/ RACE NOTICE

**ÉPREUVES / DISCIPLINE:** U-10 - Slalom  
**LOCATION / ENDROIT:** MONT-CASCADES  
**DATE:** Sunday January 22nd, 2017 / dimanche le 22 janvier 2017  
**START TIME / HEURE DE DÉPART:** 10:00 AM / 10h 00  
**PISTE / RUN:** Exhibition  
**ORGANISATION:** Mont-Cascades Ski Club / Club de Ski Mont-Cascades  
**SANCTION:** ALPINE CANADA ALPIN, Outaouais Ski Zone

**RULES / RÈGLEMENTS:** The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the Can-Am Rules and within FIS rules acceptable to the Jury / Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la Can-Am et selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.

**INSCRIPTION / REGISTRATION:** All eligible OSZ and NCD racers will be registered for this event (See <http://www.skioutaouais.qc.ca>). Send notice of additions or scratches to **U10 Race Reg** [cascadesracereg@gmail.com](mailto:cascadesracereg@gmail.com) no later than 5:00PM, Wednesday, **January 18<sup>th</sup>, 2017** / Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (Voir <http://www.skioutaouais.qc.ca>). Envoyez les additions et les retraits à **U10 Race Reg** [cascadesracereg@gmail.com](mailto:cascadesracereg@gmail.com) avant 17:00, mercredi le **18 janvier 2017**.

**REGISTRATION FEE / FRAIS D'INSCRIPTION:** \$35 including lift ticket. The registration desk, located at the World Cup chalet, will be open from 7:30am to 8:30am / **35\$** incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au chalet World Cup, sera ouvert à partir de 7h30 à 8h30.

**PROTESTS / PROTÊTS:** All protests must be in writing, conform to FIS rules and be accompanied by a \$50 deposit / Toute réclamation et protêt doivent être faits par écrit en conformité avec les règlements FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50\$.

**COACHES MEETING / RÉUNION DES ENTRAINEURS:** BOTTOM OF EXHIBITION 8:45 AM / AU BAS DE LA PISTE EXHIBITION à 8h45.

**AWARDS / REMISE DE PRIX:** World Cup Chalet: 30 minutes after the last DSQ Protest period time limit has elapsed / Chalet World Cup: 30 minutes après la fin de la période de protêt. Medals will be presented for top 3 U10 F/M / Les médailles seront présentées au top 3 chez les U10 filles/garçons.

**Zone de ski Outaouais ~ National Capital Division**



## National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

**RACE RESULTS / RÉSULTATS des COURSES:** Draw and race files will be all inclusive U10 / Le tirage au sort et les fichiers de course seront inclus pour les U10

**PARKING / STATIONNEMENT:** Parking is limited and there is an overflow lot 500m further up the road on the left. PLEASE NOTE that parking is NOT permitted on the road. Vehicles parked on this provincial road may be ticketed. Note: neither the ROC nor the Mont Cascades Ski Area have any authority in this matter, please act accordingly / Les places de stationnement sont limitées mais il y a un autre stationnement situé à 500 mètres un peu plus haut sur la route à votre gauche. VEUILLEZ NOTER qu'il est interdit de se stationner sur le bord de la route. Les véhicules stationnés au bord de la route sont sujets à un avis de contravention. Le Comité de course et Mont-Cascades ne sont pas responsables à ce sujet.

**BIBS / DOSSARDS:** There will be a charge of \$50 for each missing bib, invoiced to the associated club of the racer / Un montant de 50\$ sera réclamé du club de course pour chaque dossard manquant.

### INFORMATIONS/INFORMATION

Chief of Race / Directeur d'épreuve – Yves Lacroix [yves.lacroix@cowangroup.ca](mailto:yves.lacroix@cowangroup.ca)

Race Secretary / Secrétaire de course - U10 Race Reg [cascadesracereg@gmail.com](mailto:cascadesracereg@gmail.com)



## National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

### SCHEDULE / *HORAIRE*

TIME	EVENT
7:30 AM	Inscription / Registration
8:15 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
8:45 AM	Coaches meeting at finish area / Réunion des entraîneurs a l'arrivée
9:00 AM	Course inspection open / Étude de parcours
9:30 AM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
9:50 AM	Forerunners / Ouvreurs de piste
10:00 AM	Race starts / Départ
11:30 AM	Course reset / Retraçage de parcours
11:45 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
12:15 PM	Course Inspection open / Étude de parcours
12:45 PM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
12:55 PM	Forerunners / Ouvreurs de piste
13:00 (1:00 PM)	Second run / Deuxième descente
14:30 (2:30 PM)	All athletes help tear down / Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours
15:00 (3:00 PM)	Podium ceremony / Remise des prix